VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2021/1788

z 8. októbra 2021,

ktorým sa pozastavujú konečné antidumpingové clá uložené vykonávacím nariadením (EÚ) 2021/1784 na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 14 ods. 4,

po konzultácii s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia,

Keďže:

1. **POSTUP**

(1) Európska komisia (ďalej len „Komisia") začala 14. augusta 2020 antidumpingové prešetrovanie (ďalej len „prešetrovanie") týkajúce sa dovozu plochých valcovaných výrobkov z hliníka (ďalej len „prešetrovaný výrobok") s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR", „Čína" alebo „dotknutá krajina") na základe článku 5 základného nariadenia ([2]).

(2) Komisia 12. apríla 2021 uložila vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2021/582 ([3]) (ďalej len „predbežné nariadenie") predbežné antidumpingové clo.

(3) Komisia 13. júla 2021 informovala všetky zainteresované strany o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých zamýšľala uložiť konečné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „konečné poskytnutie informácií"). Okrem toho zainteresované strany dostali dodatočné poskytnutie informácií 13. augusta 2021(„prvé dodatočné konečné poskytnutie informácií") a 3. septembra 2021 („druhé dodatočné konečné poskytnutie informácií"). Všetkým stranám bola poskytnutá lehota, v rámci ktorej mohli ku konečnému a dodatočnému poskytnutiu informácií predložiť pripomienky.

(4) Po konečnom poskytnutí informácií poskytli spoločnosti Airoldi Metalli S.p.a. (ďalej len „Airoldi"), Valeo Systèmes Thermiques SAS (ďalej len „Valeo") a prepojené spoločnosti a TitanX Engine Cooling AB (ďalej len „TitanX") informácie o zmene trhových podmienok, ku ktorej došlo po období prešetrovania (ďalej len „OP") (1. júla 2019 – 30. júna 2020), a uviedli, že tieto zmeny odôvodňujú pozastavenie opatrení v súlade s článkom 14 ods. 4 základného nariadenia.

(5) Dňa 28. júla 2021 sa Komisia z vlastného podnetu rozhodla požiadať zainteresované strany v Únii, aby do 12. augusta 2021 predložili pripomienky k možnosti pozastaviť konečné opatrenia vo vhodnom čase. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky a ich združenie boli takisto požiadaní, aby poskytli informácie o určitých ukazovateľoch ujmy po období prešetrovania. Pripomienky doručili traja výrobcovia z Únie zaradení do vzorky, združenie EA, 12 používateľov a ich združenie a piati dovozcovia a ich združenie. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky a združenie

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.
([2]) Ú. v. EÚ C 268, 14.8.2020, s. 5.
([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/582 z 9. apríla 2021, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 124, 12.4.2021, s. 40).

European Aluminium (ďalej len „združenie EA“) poskytli aj požadované informácie týkajúce sa určitých ukazovateľov. Po uplynutí lehoty na predloženie pripomienok zaslalo združenie EA 20. augusta 2021 Komisii aj list, v ktorom vyjadrilo nesúhlas s možným pozastavením opatrení. Združenie Euranimi a spoločnosť Airoldi sa k listu združenia EA vyjadrili.

(6) Dňa 1. septembra 2021 Komisia zverejnila svoj zámer pozastaviť opatrenia na deväť mesiacov odo dňa ich uloženia a požiadala strany, aby predložili pripomienky do 6. septembra 2021.

(7) Po poskytnutí informácií združenie EA tvrdilo, že lehota na odpoveď na žiadosť o pripomienky uvedená v odôvodnení 5 je v rozpore s článkom 6 ods. 2 základného nariadenia, keďže výrobcovia z Únie zaradení do vzorky a združenie EA dostali na odpoveď len 15 dní namiesto 30 dní uvedených v danom ustanovení.

(8) Komisia zastávala názor, že článok 6 ods. 2 sa v situáciách podľa článku 14 ods. 4, keď Komisia posudzuje možnosť pozastavenia ciel, na rozdiel od prešetrovaní, napríklad prešetrovaní začatých podľa článku 5 alebo článku 11 ods. 2 resp. 3 základného nariadenia, neuplatňuje. Článok 14 ods. 4 v tejto súvislosti neobsahuje žiadny odkaz na osobitné lehoty ani na iné ustanovenia základného nariadenia. Komisia v každom prípade usúdila, že lehota stanovená na poskytnutie požadovaných informácií bola vzhľadom na obmedzený rozsah (šesť otvorených otázok a len obmedzený počet ukazovateľov v porovnaní so štandardným dotazníkom) a obdobie, ktorého sa informácie týkali (12 mesiacov), primeraná. Komisia sa okrem toho snažila vyhovieť žiadosti výrobného odvetvia Únie o predĺženie lehoty tým, že výrobcom z Únie zaradeným do vzorky poskytla na predloženie úplných odpovedí dodatočné 2 – 4 pracovné dni (v závislosti od povahy informácií). Na základe toho Komisia usúdila, že výrobné odvetvie Únie malo dostatok času na poskytnutie požadovaných informácií, a toto tvrdenie zamietla.

(9) Po poskytnutí informácií združenie EA a spoločnosť Elval Halcor S.A. (ďalej len „Elval“) tvrdili, že žiadajúce strany nie sú reprezentatívne z hľadiska používateľov a dovozcov z Únie. Tvrdili, že postup pozastavenia antidumpingových ciel je odlišný osobitný postup, pri ktorom by sa mali uplatňovať rovnaké procesné práva a záruky ako pri počiatočných prešetrovaniach a preskúmaniach. Tvrdili najmä, že ročná spotreba plochých valcovaných výrobkov z hliníka dvoch používateľov žiadajúcich o pozastavenie opatrení predstavuje menej ako 5 % trhu Únie a že z pohľadu ich reprezentatívnosti na celkovom trhu Únie by rozhodnutie o pozastavení bolo neprimerané.

(10) Združenie EA ďalej tvrdilo, že Komisia mu neposkytla možnosť oboznámiť sa s obsahom týchto žiadostí a porušila tak svoju povinnosť zabezpečiť včasný prístup k rovnakým informáciám pre všetky strany. Tvrdilo najmä, že žiadosti boli buď podané neskoro, alebo boli nejasné, bez odkazu na článok 14 ods. 4 a neboli podložené žiadnymi dôkazmi. Na základe toho združenie EA tvrdilo, že z dôvodu nedostatočnej dobrej správy zo strany Komisie strany nemali možnosť vyvrátiť tvrdenia niektorých žiadateľov, na základe čoho boli títo žiadatelia uprednostnení. Združenie EA ďalej tvrdilo, že žiadosti o pozastavenie mali byť predložené „úradu pre podnety“, aby určil, či spĺňajú kritériá na preskúmanie. Na základe toho združenie EA tvrdilo, že sa s ním zaobchádza diskriminačne v rozpore s článkom 19 ods. 2, keďže o žiadostiach nevedelo.

(11) Komisia tieto tvrdenia dôrazne zamietla. Na rozdiel od článku 4 ods. 1 základného nariadenia sa v článku 14 ods. 4 nestanovuje žiadna právna požiadavka v podobe percentuálneho podielu reprezentatívnosti alebo postavenia strany, ktorá môže požiadať o pozastavenie konečných opatrení. Naopak, v uvedenom článku sa stanovuje možnosť, aby Komisia posúdila takúto záležitosť z vlastnej iniciatívy. Ako sa uvádza v odôvodnení 5, Komisia začala zhromažďovať informácie z vlastnej iniciatívy s cieľom prijať rozhodnutie o tom, či je vhodné pozastaviť opatrenia, ako sa stanovuje v článku 14 ods. 4 V každom prípade celkovo a z hľadiska podielu na objeme dovozu z dotknutej krajiny daní používatelia a dovozcovia reprezentujú oveľa väčší podiel, než uviedlo združenie EA. Okrem toho podľa článku 14 ods. 4 nie je nutné, aby zainteresované strany podali žiadosť o pozastavenie „úradu pre podnety“, ani sa útvarom Komisie takýmto ustanovením neukladá osobitný vnútorný postup na rozhodnutie o preskúmaní, či sú splnené prvky uvedené v článku 14 ods. 4 Na základe toho boli tieto tvrdenia zamietnuté.

(12) Pokiaľ ide o prístup k žiadostiam o pozastavenie, v článku 14 ods. 4 základného nariadenia sa nepredpokladá možnosť strán vyjadriť sa k žiadostiam o pozastavenie. Komisia v každom prípade usúdila, že združenie EA malo dostatok príležitostí vyjadriť sa k možnému pozastaveniu opatrení po zverejnení konečných zistení Komisie, v ktorých sa na takúto možnosť odkazuje (pozri odôvodnenie 367 konečného poskytnutia informácií), a po žiadosti Komisie o predloženie pripomienok k možnosti pozastaviť konečné opatrenia, ako sa uvádza v odôvodnení 5.

(13) Okrem toho združenie EA malo takisto možnosť vyjadriť sa k žiadostiam o pozastavenie po predložení pripomienok spoločnosťou Airoldi 30. júla 2021 a po predložení revidovaných pripomienok spoločnosťou Valeo 27. augusta 2021, v ktorých žiadali o pozastavenie opatrení, ako sa uvádza v odôvodnení 4. Komisia ďalej usúdila, že tieto žiadosti o pozastavenie sa vo svojej podstate zakladajú na iných tvrdeniach, ktoré žiadajúce strany poskytli už v priebehu prešetrovania. Združenie EA tak malo dostatok príležitostí vyjadriť sa k týmto tvrdeniam. Komisia ďalej poznamenala, že tieto prvky poukazujú na dočasne zmenené trhové podmienky, ktoré samotné výrobné odvetvie Únie zohľadnilo počas prešetrovania, ako sa uvádza v odôvodnení 528 konečného nariadenia.

(14) Združenie EA dodalo, že absenciu riadneho procesu ešte zhoršuje lehota troch pracovných dní na predloženie pripomienok, a tvrdilo, že lehota na predloženie pripomienok k informačnému dokumentu o pozastavení predstavuje porušenie článku 20 ods. 5 základného nariadenia. Jeho žiadosť o predĺženie lehoty bola navyše zamietnutá bez náležitého odôvodnenia. Združenie EA tvrdilo, že lehota na predloženie pripomienok mala byť aspoň 10 dní.

(15) Komisia zastávala názor, že článok 20 ods. 5 základného nariadenia sa v spojitosti s článkom 14 ods. 4 neuplatňuje. Článok 14 ods. 4 totiž neodkazuje na článok 20 ods. 5, pokiaľ ide o pripomienky, a na rozdiel od iných článkov základného nariadenia sa v ňom nestanovuje počet dní, ktoré sa majú poskytnúť na konzultácie s výrobným odvetvím Únie. Okrem toho sa v článku 14 ods. 4 od Komisie vyžaduje iba to, aby výrobnému odvetviu Únie poskytla „príležitosť vyjadriť svoje pripomienky“, pričom sa v tejto súvislosti nestanovuje žiadna záväzná lehota. Tri pracovné dni, ktoré malo výrobné odvetvie Únie k dispozícii, umožňovali predložiť zmysluplné pripomienky.

(16) Komisia už vo svojom dotazníku z 28. júla požiadala výrobné odvetvie Únie o stanovisko k možnosti pozastavenia a do informačného dokumentu z 1. septembra zahrnula oddiel o „stanovisku výrobného odvetvia Únie“. Za týchto okolností neboli tri pracovné dni na predloženie pripomienok týkajúcich sa posúdenia Komisie o predtým predložených informáciách a stanoviskách neprimerané. Preto nebolo opodstatnené ani predĺženie lehoty. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(17) Dňa 8. septembra 2021 združenie EA zopakovalo svoje obavy na vypočutí pred úradníkom pre vypočutie a požiadalo ho, aby prijal operatívny záver, že Komisii sa v tomto štádiu podľa právnych predpisov bráni prijať takéto rozhodnutie o pozastavení z dôvodu závažných procesných chýb, ako aj vecných chýb obsiahnutých v návrhu rozhodnutia. Po sporovom vypočutí úradník pre vypočutie dospel k záveru, že článok 14 ods. 4 základného nariadenia neobsahuje osobitné lehoty ani procesné pravidlá, ktoré boli údajne porušené. Úradník pre vypočutie uviedol, že združenie EA si bolo zjavne vedomé možného pozastavenia od prijatia dotazníka zaslaného 28. júla. Zároveň úradník pre vypočutie odporučil, aby Komisia zaviedla účinný systém monitorovania v nadväznosti na prijaté rozhodnutia, aby v prípade zmeny okolností mohla rýchlo reagovať.

(18) Komisia 11. októbra 2021 vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2021/1784 ([4]) (ďalej len „konečné nariadenie“) uložila konečné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „dotknutý výrobok“). Sadzby antidumpingového cla sa pohybujú v rozmedzí od 14,3 % do 24,6 %.

(19) Po tom, ako Komisia na základe dostupných informácií stanovila, že uloženie antidumpingových ciel je opodstatnené, ďalej preskúmala, či by pozastavenie antidumpingových opatrení uložených na dotknutý výrobok bolo opodstatnené vzhľadom na podmienky podľa článku 14 ods. 4 základného nariadenia.

([4]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/1784 z 8. októbra 2021, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (pozri stranu 6 tohto úradného vestníka).

2. PRESKÚMANIE ZMENENÝCH TRHOVÝCH PODMIENOK

(20) Článok 14 ods. 4 základného nariadenia stanovuje, že v záujme Únie môžu byť antidumpingové opatrenia pozastavené, ak sa trhové podmienky dočasne zmenili do takej miery, že je nepravdepodobné, že by v dôsledku pozastavenia opätovne nastala ujma.

(21) Z prešetrovania vedúceho ku konečnému nariadeniu vyplynulo, že počas posudzovaného obdobia (2017 – jún 2020) sa čínsky dovoz zvýšil o 70 % a viedol k výrazným stratám, pokiaľ ide o výrobu (–11 %), predaj (–14 %), podiel na trhu (–3 %) a ziskovosť (z 3,1 % v roku 2017 na –1,8 % v období prešetrovania) v prípade výrobného odvetvia Únie. Na základe toho Komisia dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v dôsledku dumpingového dovozu.

(22) Druhá polovica obdobia prešetrovania bola zároveň aj obdobím pandémie ochorenia COVID-19, keď sa hospodárstvo spomalilo, čo viedlo k poklesu dopytu a následnému poklesu kapacity, výroby a predaja výrobného odvetvia Únie. Komisia však zistila, že tento faktor neznížil príčinnú súvislosť medzi značnou ujmou a dumpingovým dovozom, pretože dumpingový dovoz s pôvodom v Číne sa výrazne zvýšil už v období od roku 2017 do roku 2019, a teda pred pandémiou ochorenia COVID-19, a viedol k zhoršeniu veľkej väčšiny ukazovateľov ujmy. Na základe uvedeného prešetrovania Komisia dospela k záveru, že neexistujú presvedčivé dôvody vedúce k záveru, že uloženie konečného cla na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Číne nie je v záujme Únie. Komisia najmä uviedla, že v tom čase dostupné prvky poukazovali na dočasnú situáciu po skončení pandémie ochorenia COVID-19, ktorá mala vplyv na ceny, pričom takéto oživenie sa nedalo predvídať a bol potrebný určitý čas, aby sa trh prispôsobil, kým sa hospodárske oživenie a rast znormalizujú a dopyt a ponuka sa opäť dostanú do rovnováhy.

(23) Analýza dodatočných informácií, ktoré si Komisia vyžiadala s cieľom včas preskúmať možnosť pozastavenia ciel, ukázala, že po období prešetrovania sa situácia výrobného odvetvia Únie výrazne zlepšila. V prvom polroku 2021 sa predaj výrobcov z Únie neprepojeným stranám v Únii zvýšil o viac ako 55 % v porovnaní s obdobím prešetrovania a o 34 % v porovnaní s rokom 2017, ktorý bol najlepším rokom v posudzovanom období. Objem výroby a výrobná kapacita sa v rovnakom období takisto vyvíjali pozitívne, pričom v porovnaní s rokom 2017 došlo k zvýšeniu objemu výroby o 11 % a zvýšeniu výrobnej kapacity o 25 %. Priemerné predajné ceny neprepojeným zákazníkom v Únii sa v prvom polroku 2021 zvýšili o 2,4 % v porovnaní s rokom 2017 a o 6,5 % v porovnaní s obdobím prešetrovania. Ziskovosť dosiahla 1,9 % v prvom polroku 2021, kým výrobné odvetvie Únie zaznamenalo počas OP stratu (–1,8 %). Niekoľko zainteresovaných strán rovnako poskytlo dôkazy, že výrobcovia z Únie nemohli dodávať požadované výrobky, pretože ich kapacita na objednávky v roku 2021 a minimálne v prvom polroku 2022 bola plne vyťažená. Na základe toho Komisia konštatovala, že situácia výrobného odvetvia Únie sa po období prešetrovania celkovo zlepšila.

(24) Po poskytnutí informácií združenie EA tvrdilo, že výrobné odvetvie Únie naďalej trpelo značnou ujmou na základe úrovne zisku dosiahnutej v roku 2021. Okrem toho združenie EA a spoločnosť Elval poukázali na výkonnosť skupiny Valeo ([5]) za prvý polrok 2021 (pokiaľ ide o EBITDA, predaj, peňažný tok, príjem objednávok) a na jej výhľad na rok 2021. Na základe toho tvrdili, že odvetvie používateľov je v zdravom stave, čo kontrastuje s výrobným odvetvím Únie a jeho oveľa krehkejšou situáciou.

(25) V tejto súvislosti Komisia usúdila, že posúdenie stavu ujmy výrobného odvetvia Únie po OP vychádza z posúdenia rôznych ukazovateľov ujmy uvedených v odôvodnení 23, a nie len z úrovne ziskov. V tomto prípade všetky ukazovatele, ku ktorým Komisia požadovala informácie po OP, vykazovali výrazné zlepšenie pri porovnaní prvého polroka 2021 s OP. To isté platí pri porovnaní údajov za prvý polrok 2021 s údajmi za rok 2017 s výnimkou

([5]) https://www.valeo.com/wp-content/uploads/2021/07/PR_Valeo_H1_2021_Results_EN.pdf, konzultované 8. septembra 2021.

využitia kapacity a ziskovosti. Komisia poznamenala, že ziskovosť predaja neprepojeným zákazníkom v Únii začala mať od konca obdobia prešetrovania pozitívny trend, bola nad úrovňou z roku 2018 a postupne sa približovala k úrovni zisku z roku 2017, ktorá bola najvyššia v posudzovanom období. Vzhľadom na to je nepravdepodobné, že by pozastavenie opatrení bránilo pozitívnemu trendu, pokiaľ ide o zisky.

(26) Komisia usúdila, že nie je vhodné odkazovať na výkonnosť a výhľad skupiny Valeo, keďže príslušné údaje sa netýkajú ani odvetvia, v ktorom sa používa prešetrovaný výrobok, ani výlučne činností v EÚ. Okrem toho Komisia nepovažovala výkonnosť skupiny Valeo za reprezentatívnu pre odvetvie používateľov, ktoré zahŕňa hospodárske subjekty v mnohých iných odvetviach (stavebníctvo, baliarenské a iné priemyselné aplikácie). Komisia ďalej poznamenala, že považovanie skupiny Valeo za reprezentatívnu pre odvetvie používateľov je v rozpore s tvrdením združenia EA v odôvodnení 9. Z tohto dôvodu Komisia toto tvrdenie zamietla.

(27) Analýza pripomienok od jednotlivých strán po žiadosti Komisie ukázala, že tento vývoj po OP vysvetľujú viaceré faktory.

(28) Dopyt v Únii a mimo nej sa zvýšil v dôsledku oživenia hospodárstva po pandémii ochorenia COVID-19. Okrem toho sa používatelia, ktorí nakupovali z ČĽR, po začatí prešetrovania obrátili na výrobné odvetvie Únie, čo viedlo k ďalšiemu zvýšeniu dopytu.

(29) Hoci výrobné odvetvie Únie zvýšilo svoju kapacitu po období prešetrovania, v posledných mesiacoch nebolo schopné uspokojiť zvýšený dopyt, čiastočne z dôvodu predchádzajúceho zníženia kapacity. Obdobie po období prešetrovania sa okrem toho vyznačovalo dočasným nedostatkom polotovarov a primárneho hliníka (štrajk, výpadky vo výrobe v Únii alebo mimo nej, vysoký dopyt po ruských hliníkových doskách).

(30) Celkovo viedli dočasne zmenené trhové podmienky v prvom polroku 2021 k nerovnováhe medzi ponukou a dopytom. V praxi to viedlo k podstatnému predĺženiu dodacích lehôt (zo 4 až 12 týždňov za bežných okolností na 6 až 10 mesiacov) a k výraznému zvýšeniu cien plochých valcovaných výrobkov z hliníka v dôsledku zvýšenia ceny hliníka na LME (o viac ako 10 % medzi OP a nasledujúcim 12-mesačným obdobím), príplatku za hliník (o viac ako 13 % medzi OP a nasledujúcim 12-mesačným obdobím) a konverzných poplatkov. Zvýšenie príplatku za hliník bolo ovplyvnené aj oznámením o uložení 15 % vývoznej dane na ruský primárny hliník.

(31) Komisia však zohľadnila tieto skutočnosti:

— úsilie, ktoré vyvinulo výrobné odvetvie Únie s cieľom zvýšiť svoje dodávky ďalším zvýšením výroby, kapacity a využitia kapacity, bude počas obdobia pozastavenia pokračovať,

— nedostatok polotovarov a primárneho hliníka bol spôsobený najmä mimoriadnymi udalosťami,

— trvanie výrazného náhleho a neočakávaného oživenia dopytu je neisté a očakáva sa, že sa časom zníži, a

— očakáva sa, že vývozná daň z ruského primárneho hliníka uplynie v decembri 2021.

(32) Po poskytnutí informácií združenie EA tvrdilo, že údaje, na základe ktorých bolo rozhodnutie o pozastavení prijaté, neboli overené a nenachádzajú sa v spise, ktorý je k dispozícii na nahliadnutie zainteresovaným stranám.

(33) Komisia usúdila, že informácie v spise vrátane pripomienok k možnosti pozastavenia konečných opatrení predložených na základe žiadosti Komisie o informácie uvedenej v odôvodnení 5 nenechávajú žiadne pochybnosti, pokiaľ ide o situáciu na trhu Únie po OP a dočasne zmenené trhové podmienky. Tieto pripomienky a k nim pripojené dôkazy, ako napríklad vyhlásenie významného výrobcu z Únie z hľadiska objemu predaja, že dočasne nemôže plniť svoje zmluvné záväzky, podporili tvrdenia spolupracujúcich strán. V skutočnosti len potvrdili zistenia

prešetrovania, ktoré poukazujú na dočasnú nerovnováhu medzi dopytom a ponukou po OP, s ktorou výrobné odvetvie Únie počítalo (pozri odôvodnenie 528 konečného nariadenia). Na základe toho Komisia usúdila, že jej rozhodnutie je založené na spoľahlivých skutočnostiach, a toto tvrdenie zamietla. V každom prípade neexistuje absolútna povinnosť vykonať overovanie na mieste, aby sa akceptovali poskytnuté údaje, ak sa Komisia môže presvedčiť o ich spoľahlivosti.

(34) Po poskytnutí informácií združenie EA a spoločnosť Elval tvrdili, že neexistuje nerovnováha medzi ponukou a dopytom. V tejto súvislosti združenie EA a spoločnosť Elval tvrdili, že nárast výroby, kapacity a predaja v Únii v období po OP preukázal, že výrobné odvetvie Únie bolo schopné zásobovať trh. Združenie EA takisto tvrdilo, že tieto údaje vyčíslili nárast v zásobovaní a dostupnú kapacitu na ešte väčšiu ponuku. Na základe toho združenie EA tvrdilo, že záver Komisie uvedený v odôvodnení 29, že výrobné odvetvie Únie *„v posledných mesiacoch nebolo schopné uspokojiť zvýšený dopyt“*, nie je podložený skutočnosťami uvedenými v spise, na ktorých je založené rozhodnutie o pozastavení.

(35) Združenie EA najmä tvrdilo, že posúdenie Komisie uvedené v odôvodnení 29, že výrobné odvetvie Únie predtým znížilo svoju kapacitu, je v rozpore so zisteniami uvedenými v tabuľke 6 konečného nariadenia, ktoré poukazujú na mierny pokles kapacity medzi rokom 2018 a OP. Na základe toho tvrdilo, že zistenie Komisie vychádza zo zjavne nesprávneho posúdenia vývoja výrobnej kapacity Únie a že výrobná kapacita sa po období prešetrovania zvýšila o ďalších 15 %, čo viedlo k voľnej kapacite 490 tisíc ton na ročnom základe. Okrem toho združenie EA tvrdilo, že okrem Číny existuje mnoho iných zdrojov ponuky.

(36) Komisia nesúhlasila s tvrdeniami združenia EA z niekoľkých dôvodov. Po prvé, nahlásená kapacita za posudzované obdobie, a najmä za obdobie prešetrovania, sa týkala teoretickej kapacity. Teoretická kapacita bola vyššia ako aktívna kapacita/obsadená kapacita, keďže nezohľadňovala zníženie skutočnej kapacity spôsobené napríklad znížením zamestnanosti v dôsledku obmedzení pohybu z dôvodu pandémie ochorenia COVID-19, a ako uviedli niektorí hlavní výrobcovia z Únie. Výrobné odvetvie Únie najmä uviedlo, že počas pandémie ochorenia COVID-19 znížilo počet pracovných zmien, zatiaľ čo po obnovení dopytu trvalo spoločnostiam dlhšie, kým znovu prijali a vyškolili potrebný personál, aby mohli využiť dostupnú kapacitu. Po druhé, ako sa uvádza v odôvodnení 31, nerovnováha medzi ponukou a dopytom má svoju príčinu aj v nedostatku polotovarov a primárneho hliníka, čo znižuje skutočnú dostupnú kapacitu. Po tretie, samotné výrobné odvetvie Únie uznalo, že existuje dočasná nerovnováha medzi ponukou a dopytom, ako sa uvádza v odôvodnení 528 konečného nariadenia. Túto dočasnú nerovnováhu potvrdili aj viaceré zainteresované strany vo svojich odpovediach na žiadosti o informácie o pozastavení a vo svojich pripomienkach k správe o poskytnutí informácií, v ktorých uviedli, že po období prešetrovania sa výrazne predĺžili dodacie lehoty a že kapacita výrobcov z Únie na objednávky v roku 2021 a minimálne v prvom polroku 2022 bola plne vyťažená (pozri odôvodnenia 23 a 30). Niektoré z uvedených prvkov, ako napríklad predĺženie dodacích lehôt, potvrdzujú aj nezávislé trhové zdroje ([6]). Po štvrté, informácie v spise nepoukazujú na existenciu dostupnej voľnej kapacity v iných krajinách a združenie EA v tejto súvislosti nepredložilo žiadne dôkazy. Na základe toho Komisia usúdila, že jej záver týkajúci sa nerovnováhy medzi ponukou a dopytom je správny, a tvrdenie združenia EA zamietla.

(37) Združenie EA spochybnilo aj zistenie Komisie, že výrobné odvetvie Únie nebolo v posledných mesiacoch schopné uspokojiť zvýšený dopyt. Združenie EA poukázalo najmä na zvýšený príjem objednávok na všetky ploché valcované výrobky z hliníka (vrátane výrobkov, ktoré nepatria do rozsahu prešetrovania) na prelome rokov 2020 a 2021 a na zvýšenie objemu výroby a dodávok v 1. a 2. štvrťroku 2021 v prípade prešetrovaného výrobku. Takisto tvrdilo, že od 2. štvrťroka 2021 sa úroveň prijatých objednávok znížila na úroveň blízku 1. štvrťroku 2020 a že to poukazuje na stabilizáciu dopytu a že tento ukazovateľ je najlepším odhadom o rýchlej zmene dopytu po OP. Na základe toho združenie EA tvrdilo, že výrobné odvetvie Únie bolo schopné rýchlo reagovať na oživenie hospodárstva po skončení pandémie ochorenia COVID-19 a uspokojiť zvýšený dopyt.

([6]) *CRU Aluminium products Monitor* (Monitor spoločnosti CRU v oblasti hliníkových výrobkov), správa z augusta 2021.

(38) V tejto súvislosti je potrebné najprv pripomenúť, že rozsah prijímania objednávok, na ktorý sa združenie EA odvoláva, zahŕňa oveľa širší výrobný a geografický rozsah ako toto prešetrovanie. Preto ho nemožno priamo porovnávať s vývojom výroby a predaja prešetrovaného výrobku. Príslušný objem prijatých objednávok konkrétne predstavuje približne dvojnásobok celkového objemu predaja prešetrovaného výrobku výrobným odvetvím Únie v Únii. Na základe toho Komisia usúdila, že porovnávanie ukazovateľov, ktoré sa tak výrazne líšia z hľadiska výrobku a geografického rozsahu a objemu, nemá zmysel. Z rovnakých dôvodov rozdielu vo výrobku a v geografickom rozsahu a objeme sa odkaz na vývoj počtu prijatých objednávok v 2. štvrťroku 2021, t. j. výhľadový ukazovateľ týkajúci sa budúcej výroby a dodávok, na odôvodnenie schopnosti výrobného odvetvia Únie dodávať prešetrovaný výrobok v období po skončení OP nepovažoval za vhodný.

(39) Komisia okrem toho usúdila, že tvrdenie združenia EA, podľa ktorého výrobné odvetvie Únie dokáže v posledných mesiacoch uspokojiť súčasný dopyt, je v rozpore s vyhlásením združenia EA uvedeným v odôvodnení 528 konečného nariadenia, že existuje dočasná nerovnováha medzi dopytom a ponukou, a s množstvom dôkazov v spise, ktoré poukazujú na predĺženie dodacích lehôt, nemožnosť prekročiť zmluvné dohody a so skutočnosťou, že kapacita niektorých výrobcov z Únie na objednávky v roku 2021 a v prvom polroku 2022 bola plne vyťažená. Na základe toho Komisia tvrdenie združenia EA zamietla.

(40) Po poskytnutí informácií združenie EA vyjadrilo pochybnosti týkajúce sa zistenia Komisie o predĺžení dodacích lehôt, ako sa uvádza v odôvodnení 30, a požiadalo o zdroj použitý na vyvodenie tohto záveru. Takisto tvrdilo, že výrobné odvetvie Únie nebolo požiadané o poskytnutie takýchto informácií a nemalo možnosť vyjadriť sa k týmto tvrdeniam.

(41) V tejto súvislosti sa v pripomienkach, ktoré sú k dispozícii na nahliadnutie zainteresovaným stranám a ktoré predložili niektorí používatelia a dovozcovia na základe žiadosti Komisie uvedenej v odôvodnení 5, poukazovalo na predĺženie dodacích lehôt. Niektoré z nich boli podložené aj dôvernými dôkazmi vo forme e-mailovej komunikácie a boli potvrdené v publikácii spoločnosti CRU z 5. augusta 2021 o hliníkových výrobkoch. Na základe toho Komisia usúdila, že výrobné odvetvie Únie malo možnosť vyjadriť sa k pripomienkam ostatných strán. Výrobné odvetvie Únie však nepredložilo podporné dôkazy, ktoré by spochybňovali tieto predĺžené dodacie lehoty. Naopak, ako sa uvádza v odôvodnení 528 konečného nariadenia, výrobné odvetvie Únie už uznalo ich existenciu. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(42) Po poskytnutí informácií združenie EA a spoločnosť Elval tvrdili, že vývoj ceny hliníka a príplatku za hliník sa len čiastočne premietol do priemernej predajnej ceny neprepojeným zákazníkom v Únii a že výrobné odvetvie Únie absorbovalo časť zvýšenia cien a že zvýšenie o 2,4 % pri porovnaní roku 2017 s prvým polrokom 2021 je primerané a nemôže odôvodniť zistenie zmenených trhových podmienok.

(43) Komisia súhlasila so skutočnosťou, že výrobné odvetvie Únie v plnej miere neprenieslo zvýšenie ceny hliníka a príplatku za hliník na svojich zákazníkov. Aby však bolo možné zmysluplne porovnať ceny po OP s cenami existujúcimi počas OP, Komisia usúdila, že porovnanie by sa malo vykonať najmä medzi koncom prešetrovania a posledným obdobím. Ako sa uvádza v odôvodnení 23, na základe toho Komisia vypočítala nárast cien o 6,5 % medzi obdobím prešetrovania a prvým polrokom 2021. Keďže priemerná cena počas OP bola vyššia ako cena na konci OP vzhľadom na vývoj LME, konzervatívne zvýšenie ceny o 6,5 % sa považovalo za významné. Okrem toho, keďže väčšina predaja sa uskutočňuje na základe dlhodobých zmlúv, usúdilo sa, že takéto zvýšenie ceny plne neodráža rozsah očakávaného zvýšenia ceny vzhľadom na dôkazy o zvýšení cien, ktoré poskytli rôzne zainteresované strany. Na základe toho Komisia usúdila, že vypočítané zvýšenie cien odôvodňuje zistenie dočasne zmenených trhových podmienok, a tvrdenie združenia EA zamietla.

(44) Po poskytnutí informácií združenie EA tvrdilo, že Komisia posúdila situáciu v oblasti dopytu a ponuky plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla na obdobie 2021 – 2026 a že takéto posúdenie a *fortiori* zahŕňa preskúmanie situácie po OP, v rámci ktorej by predpokladaný dopyt mohla absorbovať predpokladaná kapacita výrobného odvetvia Únie a predpokladaný dovoz z tretích krajín.

(45) Komisia s týmto tvrdením nesúhlasila. V skutočnosti, ako sa uvádza v odôvodnení 56 konečného nariadenia, samotné výrobné odvetvie Únie uznalo existenciu dočasných kapacitných problémov spojených s náhlym a silným oživením po skončení pandémie ochorenia COVID-19. Okrem toho používatelia v odvetví plochých valcovaných výrobkov z hliníka určených pre automobilové výmenníky tepla poskytli dôkazy v rámci hlavného prešetrovania, ako aj v rámci prešetrovania pozastavenia, ktoré poukazovali na existenciu dočasnej nerovnováhy medzi ponukou a dopytom po období prešetrovania. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(46) Na základe toho Komisia dospela k záveru, že po období posudzovanom v konečnom nariadení sa podmienky na trhu skutočne zmenili. Zmenené trhové podmienky však mali dočasný charakter (na rozdiel od štrukturálnych zmien) a je pravdepodobné, že po dočasnom pozastavení opatrení by sa ponuka a dopyt opäť vyrovnali.

3. **PRAVDEPODOBNOSŤ OPÄTOVNÉHO VÝSKYTU UJMY V PRÍPADE POZASTAVENIA**

(47) Výrazný nárast predaja výrobného odvetvia Únie viedol k výraznému zvýšeniu podielu na trhu, keďže čínsky dovoz výrazne klesol. Vzhľadom na úroveň dopytu, na skutočnosť, že mnohí používatelia prešli na dodávky od výrobného odvetvia Únie, a na povahu zmlúv (veľmi málo spotových objednávok), je nepravdepodobné, že by výrobné odvetvie Únie stratilo významnú časť obchodu voči čínskym vývozcom, ak by sa opatrenia pozastavili na deväť mesiacov.

(48) Komisia okrem toho usúdila, že deväťmesačné pozastavenie by používateľom, ktorí požiadali o vylúčenie určitých výrobkov, poskytlo dodatočné obdobie na (opätovné) overenie výrobcov z Únie a v prípade potreby zabezpečilo hladký prechod od čínskeho zdroja ponúk na zdroj ponúk v Únii.

(49) Aj keď výrobné odvetvie ešte nedosiahlo úroveň zisku dosiahnutú v roku 2017, pozitívny trend začatý v roku 2021 bude pravdepodobne ešte nejaký čas pokračovať, kým sa trhové podmienky prispôsobia situácii po skončení pandémie ochorenia COVID-19. Ročná miera prijatých objednávok ([7]) na strane výrobného odvetvia Únie bola v skutočnosti v prvom štvrťroku 2021 na najvyššej úrovni od roku 2015. Ročná miera prijatých objednávok v druhom štvrťroku 2021 bola nižšia ako v prvom štvrťroku 2021, stále však zodpovedala úrovni z rokov 2017/2018. Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 23, podľa informácií, ktoré predložili viacerí používatelia, niekoľko výrobcov z Únie uviedlo, že už sú plne vyťažení, a to minimálne až do konca prvého polroku 2022. To poskytuje istotu, pokiaľ ide o úroveň činnosti výrobného odvetvia Únie v nadchádzajúcich mesiacoch. Okrem toho, keďže väčšina predaja sa uskutočňuje na základe zmlúv, ktoré obsahujú cenové mechanizmy, úroveň príjmov výrobného odvetvia Únie nebude ovplyvnená zvýšením dovozu s pôvodom v ČĽR počas obdobia pozastavenia opatrení, keďže tieto objemy budú pokrývať dopyt, ktorý výrobné odvetvie Únie v súčasnosti do veľkej miery uspokojiť nemôže. Napokon, pokiaľ ide o vývoj cien primárneho materiálu a hotových výrobkov, Komisia usúdila, že mechanizmy stanovovania cien uplatniteľné vo veľkej väčšine zmlúv umožnia výrobnému odvetviu Únie v prípade potreby preniesť zvýšenie cien na svojich kupujúcich. Široké využívanie zabezpečovacích mechanizmov s cieľom zohľadniť vývoj cien primárnych surovín je ďalšou zárukou toho, že výrobné odvetvie Únie nebude výrazne trpieť zmenami cien primárnych surovín. Komisia preto dospela k záveru, že pozastavenie opatrení nebude mať vplyv na celkovú výkonnosť výrobného odvetvia Únie v nadchádzajúcich mesiacoch.

(50) Po poskytnutí informácií združenie EA tvrdilo, že Komisia sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia, keď pozastavila opatrenia prostredníctvom unáhleného procesu prešetrovania, pričom zanedbala pravidlá riadneho procesu, dobrej správy a overovania skutočností. Okrem toho sa združenie EA domnievalo, že možno jasne predvídať vznik bezprostrednej škody výrobnému odvetviu Únie, keďže výrobcovia z Únie budú musieť znížiť svoje ceny na stratovú úroveň, aby mohli konkurovať dumpingovému dovozu z Číny, a stratia podiel na trhu v prospech čínskych výrobcov. Združenie EA ďalej tvrdilo, že pozastavenie bude brániť využívaniu nevyužitej výrobnej kapacity výrobného odvetvia Únie, spôsobí neistotu a nedostatočnú viditeľnosť, čo povedie k prehodnoteniu investičných rozhodnutí a k zníženiu počtu pracovných miest, obratu a zisku. Na podporu tohto tvrdenia združenie EA predložilo vyhlásenie výrobcu z Únie, ktoré sa týka údajnej cenovej ponuky na dodávku v januári 2022.

([7]) Prijaté objednávky sú prostriedkom na posúdenie budúcich výnosov, keďže zodpovedajú objemu objednávok spracovaných v danom účtovnom období. V tomto prípade sa tento ukazovateľ neobmedzuje na EÚ a vzťahuje sa na výrobky mimo vymedzenia výrobku.

(51) Komisia nesúhlasila s tvrdením združenia EA, že sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia a zanedbala pravidlá riadneho procesu, dobrej správy a overovania skutočností. V tejto súvislosti sa odkazuje na odôvodnenia 9 až 14, v ktorých Komisia vyvrátila tvrdenia týkajúce sa práv zainteresovaných strán, a na odôvodnenie 33, pokiaľ ide o aspekty overovania.

(52) Pokiaľ ide o posúdenie skutočností, Komisia konštatovala, že združenie EA nespochybnilo ani nepredložilo podporné dôkazy, ktoré by spochybnili zdôvodnenia Komisie uvedené v odôvodneniach 47 až 49, pokiaľ ide o pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy počas obdobia pozastavenia. Pokiaľ ide o údajnú predvídateľnú bezprostrednú škodu, ako sa uvádza v odôvodnení 49, Komisia usúdila, že výrobné odvetvie Únie by nebude počas obdobia pozastavenia opatrení ovplyvnené zvýšením dovozu s pôvodom v ČĽR, keďže tieto objemy uspokoja dopyt, ktorý výrobné odvetvie Únie v súčasnosti vo veľkej miere uspokojiť nemôže. Okrem toho Komisia usúdila, že vyhlásenie jedného výrobcu z Únie nevypovedá o vplyve na výrobné odvetvie Únie ako celok počas obdobia pozastavenia.

(53) Dôležité je, že pozastavenie opatrení je časovo obmedzené na obdobie deviatich mesiacov a opatrenia sa môžu rýchlo obnoviť, ak bude dovoz s pôvodom v Číne vstupovať do Únie vo zvýšenom množstve a spôsobí ujmu výrobnému odvetviu Únie. Na základe týchto skutočností sa tvrdenie zamietlo.

(54) Po poskytnutí informácií spoločnosť Elval tvrdila, že rozhodnutie o pozastavení je v rozpore so zisteniami uvedenými v konečnom poskytnutí informácií. V konečnom poskytnutí informácií sa dospelo k záveru, že výrobcovia z Únie už utrpeli ujmu počas významného obdobia. Podľa názoru spoločnosti Elval by rozhodnutie o pozastavení umožnilo prílev čínskeho dovozu a v budúcnosti by spôsobilo značnú škodu dodávateľskému reťazcu.

(55) Komisia usúdila, že toto tvrdenie je neopodstatnené, keďže obdobie analýzy hlavného prešetrovania (2017 – jún 2020) a obdobie rozhodnutia o pozastavení (júl 2020 – jún 2021) sa líšia, a preto Komisia môže na základe údajov posudzovaných v každom období dospieť k odlišným záverom. Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodneniach 47 až 49, Komisia dospela k záveru, že celková výkonnosť výrobného odvetvia Únie v nasledujúcich mesiacoch na základe pozitívnych trendov pozorovaných v období od júla 2020 do júna 2021 nebude pozastavením opatrení ovplyvnená. Vzhľadom na absenciu konkrétnejších prvkov v tejto súvislosti bolo toto tvrdenie zamietnuté.

(56) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že neexistuje pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy počas týchto deviatich mesiacov, ak by sa opatrenia pozastavili.

4. **KONZULTÁCIA S VÝROBNÝM ODVETVÍM ÚNIE**

(57) V nadväznosti na výzvu Komisie vyjadriť sa k možnému pozastaveniu opatrení výrobné odvetvie Únie tvrdilo, že nárast dopytu bol dočasný a že existujú náznaky spomalenia hospodárskeho rastu, najmä v automobilovom sektore. Výrobné odvetvie Únie ďalej tvrdilo, že pozastavenie opatrení by viedlo k masívnemu hromadeniu zásob a oslabilo by nápravné účinky opatrení. V dôsledku toho výrobné odvetvie Únie tvrdilo, že pozastavenie opatrení by ohrozilo začaté úsilie o obnovu.

(58) Vzhľadom na vývoj hlavných ukazovateľov ujmy výrobného odvetvia Únie po období prešetrovania, očakávané využitie kapacity a knihy objednávok Komisia usúdila, že pozastavenie pravdepodobne nepoškodí výrobné odvetvie Únie ani neohrozí začaté úsilie o obnovu.

(59) Okrem toho vzhľadom na súčasnú vysokú úroveň cien a vysoký dopyt v Únii a mimo nej Komisia usúdila, že existuje len obmedzené riziko hromadenia zásob výrobkov z čínskeho dovozu. Výrazný nárast nákladov na námornú nákladnú dopravu, ktorý nasledoval po obnove po odznení pandémie ochorenia COVID-19, takisto znižuje atraktívnosť hromadenia zásob.

(60) Čo je najdôležitejšie, ak by sa dovoz s pôvodom v Číne vstupoval do Únie vo zvýšenom množstve, ktoré by spôsobilo ujmu výrobnému odvetviu Únie, opatrenia by sa mohli rýchlo obnoviť v súlade s článkom 14 ods. 4 základného nariadenia. Komisia bude monitorovať vývoj dovozu dotknutého výrobku a primeraným spôsobom okamžite reagovať na akékoľvek zmeny situácie opísanej v tomto rozhodnutí.

(61) V tejto súvislosti bude prístup k otvorenému spisu prostredníctvom systému TRON k dispozícii aj po prijatí návrhov vykonávacích aktov, aby bolo možné včas predložiť nové informácie.

5. ZÁUJEM ÚNIE

(62) Po poskytnutí informácií združenie EA tvrdilo, že Komisia neurčila, že je v záujme Únie pozastaviť konečné antidumpingové opatrenia, posúdením dôsledkov uplatňovania alebo neuplatňovania opatrení v záujme samotného výrobného odvetvia Únie a v záujme následných používateľov. Okrem toho združenie EA tvrdilo, že akýkoľvek pokus o riešenie tohto zjavne nesprávneho právneho posúdenia pri uplatňovaní článku 14 ods. 4 základného nariadenia by bol svojvoľný a v rozpore s riadnym procesom.

(63) Komisia nesúhlasila. Posúdenie podľa článku 14 ods. 4 sa vo svojej podstate týka posúdenia záujmu Únie. V tejto súvislosti Komisia posúdila záujem Únie vyvážením záujmu následných používateľov na základe prvkov uvedených v odôvodneniach 30 a 48 a záujmu výrobného odvetvia Únie, ako sa uvádza v odôvodneniach 49 a 54, ktoré sa týkajú analýzy pravdepodobnosti. Na tomto základe Komisia dospela k záveru, že pozastavenie opatrení by bolo v záujme Únie. Komisia preto vykonala analýzu záujmu Únie, ako sa vyžaduje v článku 14 ods. 4 Odkazuje sa aj na predchádzajúce rozhodnutia o pozastavení ([8]), v ktorých Komisia postupovala rovnako. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

6. VZŤAH MEDZI POZASTAVENÍM A ULOŽENÍM OPATRENÍ

(64) Po poskytnutí informácií združenie EA tvrdilo, že neexistuje žiadna právna požiadavka na pozastavenie výberu ciel v ten istý deň ako uloženie ciel vyplývajúce z ukončenia prešetrovania začatého podľa článku 5 základného nariadenia. V rovnakej súvislosti tvrdilo, že takýto postup obmedzuje jeho práva ako zainteresovanej strany.

(65) Komisia súhlasila s východiskovým bodom tvrdenia združenia EA. Podľa článku 14 ods. 4 má Komisia diskrečnú právomoc rozhodnúť, kedy pozastaví opatrenia. Preto neexistuje povinnosť pozastaviť opatrenia v rovnaký deň, ako sa ukončí prešetrovanie vedúce k uloženiu ciel. Rovnako však táto diskrečná právomoc nebráni Komisii pozastaviť opatrenia v rovnaký deň, ako boli uložené. Inými slovami, Komisia usúdila, že ak sú splnené podmienky podľa článku 14 ods. 4, má plnú diskrečnú právomoc, pokiaľ ide o vhodný čas na konanie v tejto súvislosti. V rovnakom zmysle, a ako je uvedené v odôvodnení 8, Komisia usúdila, že lehoty na predloženie pripomienok boli primerané a že práva združenia EA ako zainteresovanej strany nie sú obmedzené.

(66) Po poskytnutí informácií združenie EA zopakovalo, že rozhodnutie o pozastavení nie je motivované záujmom Únie, a tvrdilo, že hlavnou motiváciou rozhodnutia o pozastavení je zrejme vôľa nájsť alternatívny prístup k neúspešným žiadostiam viacerých používateľov o vylúčenie určitých podkategórií plochých valcovaných výrobkov z hliníka z vymedzenia výrobku. V tejto súvislosti sa združenie EA odvolávalo na žiadosť spoločnosti Valeo o pozastavenie. Okrem toho združenie EA tvrdilo, že pozastavenie by otvorilo trh dodávkam dumpingového tovaru, a to nielen v prípade výrobkov, o ktorých vylúčenie sa žiadalo, ale aj v prípade iných výrobkov, ktoré patria do vymedzenia výrobku.

(67) Komisia nesúhlasila s tvrdením združenia EA Ako sa uvádza v odôvodnení 63, rozhodnutie Komisie pozastaviť opatrenia je skutočne odôvodnené záujmom Únie, ktorý sa opiera o dočasne zmenené trhové podmienky a neexistenciu pravdepodobnosti opätovného výskytu ujmy po pozastavení opatrení. Komisia okrem toho poznamenala, že dočasná zmena trhových podmienok sa nevzťahuje výlučne na určité podkategórie plochých valcovaných výrobkov z hliníka, ale na trh s plochými valcovanými výrobkami z hliníka ako celok. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

(68) Po poskytnutí informácií združenie EA a spoločnosť Elval tvrdili, že pozastavenie by vyslalo signál, že Komisia neodrádza od dovozu hliníka s vysokou uhlíkovou stopou, pri ktorého produkcii sa využíva energia na báze uhlia, v prospech výrobcov z Únie, ktorí sú šetrnejší k životnému prostrediu, a že toto rozhodnutie ohrozuje úsilie priemyselných odvetví EÚ o splnenie cieľov Zelenej dohody, a to prostredníctvom straty investícií.

([8]) Ú. v. EÚ L 126, 13.2.2010, odôvodnenie 10 a Ú. v. EÚ L 120, 15.5.2009, odôvodnenie 7.

(69) Komisia nesúhlasila s tvrdením združenia EA a usúdila, že rozhodnutie o pozastavení opatrení bolo prijaté v záujme Únie s cieľom riešiť dočasne zmenené trhové podmienky a zabezpečiť, aby dopyt a ponuka boli v krátkodobom horizonte opäť v rovnováhe. Na základe toho sa Komisia nedomnievala, že by pozastavenie ohrozilo úsilie vynaložené výrobnými odvetviami EÚ, a najmä výrobným odvetvím plochých valcovaných výrobkov z hliníka v Únii, keďže, ako sa uvádza v odôvodnení 54, Komisia dospela k záveru, že neexistuje pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy v dôsledku dočasného pozastavenia opatrení. Okrem toho sa rozhodnutie o pozastavení bude pozorne monitorovať, aby sa mohlo okamžite zrušiť, ak sa takéto pozastavenie využije na zvýšenie objemu dovozu spôsobom, ktorý by výrobnému odvetviu Únie počas obdobia pozastavenia spôsobil ďalšiu ujmu. Toto tvrdenie sa preto zamietlo.

7. **PRIPOMIENKY INÝCH STRÁN**

(70) Po poskytnutí informácií používatelia Valeo, TitanX, Airoldi a TDK Hungary Components Kft (ďalej len „TDK HU“), vyvážajúci výrobca zaradený do vzorky Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co. (ďalej len „Xiamen Xiashun“), Európske združenie dovozcov neintegrovaných kovov (EURANIMI) a dovozca O. Wilms GMBH (ďalej len „Nilo“) vyjadrili podporu pozastaveniu opatrení.

(71) Niektoré z týchto strán vyjadrili nesúhlas s deväťmesačným trvaním pozastavenia, pričom tvrdili, že riešenie dočasných trhových okolností uvedených v odôvodneniach 30 až 31 si bude vyžadovať dlhší čas, keďže nie je pravdepodobné, že sa vyriešia v priebehu deviatich mesiacov. Argumentovali najmä tým, že predmetné okolnosti nemusia byť dočasné, ale môžu pretrvávať dlho po uplynutí deväťmesačného obdobia. Komisia poznamenala, že deväťmesačné trvanie je maximálne obdobie stanovené v článku 14 ods. 4 základného nariadenia. Trvanie možno ďalej predĺžiť, len ak budú aj po uplynutí daného obdobia naďalej splnené všetky podmienky stanovené v uvedenom článku.

(72) Po poskytnutí informácií spoločnosť Xiamen Xiashun tvrdila, že návrh na pozastavenie, a najmä zistenia Komisie uvedené v odôvodnení 30 týkajúce sa súčasnej nerovnováhy medzi dopytom a ponukou na trhu Únie, potvrdzujú, že sa mala vykonať segmentová analýza zameraná na hliníkové pásy a v nadväznosti na to by sa hliníkové pásy mali vylúčiť z vymedzenia výrobku, na ktorý sa vzťahujú konečné opatrenia. Komisia sa najprv odvolala na svoje zistenia v oddiele 2.2.8 konečného nariadenia, kde usúdila, že segmentová analýza nie je opodstatnená, a túto žiadosť o vylúčenie výrobku zamietla. Súčasná nerovnováha medzi ponukou a dopytom, ktorú Komisia zistila, sa týka prešetrovaného výrobku ako celku, a nie konkrétneho druhu výrobku, ako sú hliníkové pásy, a obdobie po OP nebolo v konečnom nariadení analyzované. Komisia ďalej zistila, že predmetná nerovnováha je len dočasná, a preto je najlepšie ju riešiť pozastavením opatrení. Preto sa toto tvrdenie zamietlo.

(73) Po poskytnutí informácií viacerí používatelia a dovozcovia súhlasili so zisteniami Komisie, pokiaľ ide o zistenú dočasnú zmenu trhových podmienok uvedenú v odôvodneniach 23 až 28, s jej posúdením týkajúcim sa obmedzeného rizika hromadenia zásob (odôvodnenie 59) a s jej záverom týkajúcim sa pravdepodobnosti opätovného výskytu ujmy počas obdobia pozastavenia (odôvodnenie 54). Viacerí používatelia poukazovali najmä na skutočnosť, že po OP existujú nové dlhodobé zmluvy s výrobcami z Únie, ktoré by v spojení s ďalšími pozitívnymi trendmi na trhu (zvýšenie dopytu a využitia kapacity a zlepšenie ziskovosti) zabránili opakovaniu ujmy. Okrem toho niekoľko používateľov vyjadrilo pochybnosti, či sa počas obdobia pozastavenia sprístupní dodatočná kapacita výrobného odvetvia Únie, a takisto tvrdili, že dotknuté obdobie nemusí byť dostatočné na ukončenie procesu validácie.

(74) Pokiaľ ide o zistenia týkajúce sa dodatočnej kapacity, Komisia usúdila, že zjavné spomalenie automobilového odvetvia v nadchádzajúcich mesiacoch umožní výrobnému odvetviu Únie prideliť väčšiu kapacitu na výrobu prešetrovaného výrobku, a následne umožní obnoviť rovnováhu medzi ponukou a dopytom.

(75) Pokiaľ ide o tvrdenie, že na ukončenie procesu validácie nie je dostatok času, Komisia poznamenala, že, ako sa uvádza v odôvodnení 133 konečného nariadenia, niektorí hlavní používatelia nečakali na pozastavenie opatrení, aby začali s prechodom od čínskych dodávateľov k výrobcom z Únie, a preto iniciovali (opätovnú) validáciu výrobcov z Únie. Komisia okrem toho poukázala na svoje závery uvedené v odôvodneniach 136 a 137 konečného nariadenia, ktoré sa týkajú existencie ekvivalentných zliatin a využívania dvoch zdrojov dodávok. Okrem toho

prevažná časť používateľov nakupuje väčšinu plochých valcovaných výrobkov z hliníka v EÚ, a preto už majú obchodné vzťahy s jedným alebo viacerými výrobcami z Únie. Tieto prvky podporujú rozhodnutie, že obdobie pozastavenia by umožnilo plynulý prechod od dodávateľov z ČĽR k výrobcom z Únie, pokiaľ ide o validáciu alebo opätovnú validáciu výrobcov z Únie. Preto je pravdepodobné, že (opätovná) validácia bude trvať kratšie ako plnohodnotný nový proces validácie. Preto sa toto tvrdenie zamietlo.

(76) Po poskytnutí informácií spoločnosť TDK HU tvrdila, že otázka nedostatočnej kapacity prešetrovaného výrobku, ktorý sa používa na výrobu hliníkových elektrolytických kondenzátorov, zostane po uplynutí deväťmesačného obdobia otvorená, keďže v súčasnosti neexistuje žiadna výroba tohto konkrétneho typu výrobku v Únii. Okrem toho je nepravdepodobné, že výrobné odvetvie Únie bude schopné ju vytvoriť, a proces validácie môže trvať dlho. Komisia poznamenala, že závery uvedené v odôvodneniach 217 až 240 konečného nariadenia zostávajú v platnosti aj pre zistenia tohto rozhodnutia. Predovšetkým neboli poskytnuté žiadne nové dôkazy, ktoré by zmenili závery uvedené v tomto rozhodnutí a pri absencii vyplnených dotazníkov a sprievodných potrebných dôkazov Komisia nebola schopná vykonať zmysluplné posúdenie tvrdení spoločnosti TDK HU a ostatných dotknutých strán na základe štandardného súboru dostatočných a včas predložených informácií. Komisia teda toto tvrdenie zamietla.

8. **ZÁVER**

(77) Vzhľadom na dočasný charakter zmeny trhových podmienok týkajúcich sa dopytu a ponuky, a najmä na súčasnú nerovnováhu medzi dopytom a ponukou na trhu Únie spolu s vyhliadkami výrobného odvetvia Únie na nadchádzajúce mesiace, sa usudzuje, že je nepravdepodobné, že by sa v dôsledku pozastavenia obnovila ujma súvisiaca s dovozom dotknutého výrobku s pôvodom v Čínskej ľudovej republike. Komisia preto dospela k záveru, že je v záujme Únie, aby sa antidumpingové opatrenia uložené konečným nariadením pozastavili na obdobie deviatich mesiacov.

(78) Ak by sa situácia, ktorá viedla k pozastaveniu, následne zmenila, Komisia môže pozastavenie antidumpingových opatrení bezodkladne zrušiť. V nadväznosti na odporúčanie, ktoré vydal úradník pre vypočutie na vypočutí 8. septembra 2021, sa Komisia rozhodla zaviesť aj funkčný systém následného monitorovania, v rámci ktorého ju môžu zainteresované strany pravidelne upozorňovať na relevantný vývoj na trhu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Konečné antidumpingové clo uložené článkom 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2021/1784 na dovoz plochých valcovaných výrobkov z hliníka s pôvodom v Čínskej ľudovej republike sa týmto pozastavuje na obdobie deviatich mesiacov.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 8. októbra 2021

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN